

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten**
(Mitteilung im NfS-Heft 45/20 aufgehoben)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

★ **DE. Baltic Sea. German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge. Openings**
(Notification in NfS issue 45/20 cancelled)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag–Freitag
Monday–Friday
06:20–06:35
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:05–18:20
19:30–19:45
20:55–21:10

Sonnabend, Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays
09:10–09:25
09:55–10:10
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:00–18:15
19:20–19:35

* nur bei Bedarf für Museumshafen

* *only on demand for museum port*

Die Zeiten gelten ab sofort bis 09. Mai 2021.
Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsichtigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63 anmelden.

*The times are valid from now until 09 May 2021.
Vessels have to call by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63
20 minutes before intended passage.*

(WSA Ostsee 110/21) 13/21

★ **DE. Nordsee. Nordseeküste. Husum. Schleuse und Hafen geschlossen**

In der Zeit vom 12. April 2021 bis 11. Juni 2021 ist der Hafen Husum geschlossen.
Während des oben genannten Zeitraums wird der Pellwormanleger vorrangig von Fischereifahrzeugen mit Heimathafen Husum genutzt.

★ **DE. North Sea. North Sea Coast. Husum. Lock and Port closed**

*The Port of Husum will be closed in the period from 12 April 2021 to 11 June 2021.
The Pellwormanleger is primarily used by fishing vessels with home port Husum during the above period.*

(LKN 22/21) 13/21

★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher**
(Siehe Mitteilung im Heft 01/2021)

Im I. Quartal 2021 erschienen folgende Neuauflagen von Seebüchern:

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. Nautical Publications**
(See Notification in NfS issue 01/2021)

Following new editions of nautical books were published in first quarter 2021:

2155 Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2021
4001 Leuchtfeuerverzeichnis südwestliche Ostsee 2021
4003 Leuchtfeuerverzeichnis südöstliche Nordsee 2021
5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2021

(BSH N2/21) 13/21

★ **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

94. Jahrgang für die Eissaison 2020/2021 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

Eisinformation:

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
 Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
 E-Mail: ice@bsh.de
 Internet: www.bsh.de/eis
 und www.bsis-ice.de

★ **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH)**

94th volume for the ice season 2020/2021 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional overviews, and forecasts for about four to five days. Furthermore, it includes the announcements of restrictions to navigation as well as the **operational areas and possible assistance of icebreakers**. Once a week a reference ice chart covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The Ice Report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

Ice Information:

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87
 Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49
 e-mail: ice@bsh.de
 Internet: www.bsh.de/iceand www.bsis-ice.de

(BSH M1/21) 13/21

★ **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung der Sicherheitsanforderungen für Seeschiffe auf Probefahrten**

Die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr hat die „Sicherheitsanforderungen für Seeschiffe auf Probefahrten“ bekannt gemacht. Die Bekanntmachung wurde im Verkehrsblatt vom 27. Februar 2021 veröffentlicht und ist als Beilage in der Mitte des Heftes abgedruckt.

★ **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of the Safety requirements for seagoing ships on sea trials**

The BG Verkehr (German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication) has published the “Safety requirements for seagoing ships on sea trials” in the “Verkehrsblatt” (Gazette of the Federal Ministry of Transport) of 27 February 2021. The Notification is included as an insert in the centre of this issue.

(VkB1. 4/48/21) 13/21